

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 2

Wednesday, September 30, 2020

4 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mercredi 30 septembre 2020

16 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gold	Mégie	Saint-Germain
Ataullahjan	Dagenais	Harder	Miville-Dechêne	Seidman
Bellemare	Dalphond	Keating	Moncion	Simons
Black (<i>Ontario</i>)	Dasko	Kutcher	Munson	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Ngo	Tannas
Bovey	Dean	Loffreda	Pate	Verner
Campbell	Downe	Martin	Patterson	Wallin
Carignan	Furey	Marwah	Petitclerc	Wells
Cordy	Gagné	Massicotte	Plett	White
Cormier	Galvez	McPhedran	Ringuette	Woo

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gold	Mégie	Saint-Germain
Ataullahjan	Dagenais	Harder	Miville-Dechêne	Seidman
Bellemare	Dalphond	Keating	Moncion	Simons
Black (<i>Ontario</i>)	Dasko	Kutcher	Munson	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Ngo	Tannas
Bovey	Dean	Loffreda	Pate	Verner
Campbell	Downe	Martin	Patterson	Wallin
Carignan	Furey	Marwah	Petitclerc	Wells
Cordy	Gagné	Massicotte	Plett	White
Cormier	Galvez	McPhedran	Ringuette	Woo

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

(Pursuant to rule 3-6(1) the Senate was recalled to sit this date, rather than October 5, 2020, as previously ordered.)

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-4, An Act relating to certain measures in response to COVID-19, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Cordy, for the Honourable Senator Mercer, introduced Bill S-201, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Cordy moved, for the Honourable Senator Mercer, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Moncion introduced Bill S-202, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

(Conformément à l'article 3-6(1) du Règlement, le Sénat a été rappelé pour se réunir en ce jour, au lieu du 5 octobre 2020 tel qu'ordonné antérieurement.)

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-4, Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Cordy, au nom de l'honorable sénateur Mercer, dépose le projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Cordy propose, au nom de l'honorable sénateur Mercer, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Moncion dépose le projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Miville-Dechêne introduced Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Ataullahjan introduced Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bovey introduced Bill S-205, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Bovey moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Dalphond introduced Bill S-206, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne dépose le projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose le projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bovey dépose le projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Bovey propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Dalphond dépose le projet de loi S-206, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Pate introduced Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Pate introduced Bill S-208, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator McPhedran introduced Bill S-209, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Kutcher, for the Honourable Senator Moodie, introduced Bill S-210, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Kutcher moved, for the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Pate dépose le projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Pate dépose le projet de loi S-208, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice McPhedran dépose le projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Kutcher, au nom de l'honorable sénatrice Moodie, dépose le projet de loi S-210, Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Kutcher propose, au nom de l'honorable sénatrice Moodie, appuyé par l'honorable sénateur Loffreda, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the second report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators dealing with the consideration of an inquiry report of the Senate Ethics Officer concerning Senator Victor Oh, presented in the Senate on Thursday, June 18, 2020, during the First Session of the Forty-third Parliament, be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting;

That, for greater certainty, the report be dealt with pursuant to the provisions of rule 12-30; and

That, notwithstanding rules 4-13 and 4-14, the report appear on the Orders of the Day before Government Business, provided that if more than one report appears on the Orders of the Day at this point, the reports be called in the order in which they were placed on the Orders of the Day.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:33 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénateur Patterson,

Que le deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs portant sur l'examen d'un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique concernant le sénateur Victor Oh, présenté au Sénat le jeudi 18 juin 2020, durant la première session de la quarante-troisième législature, soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance;

Qu'il soit entendu que ce rapport soit traité conformément aux dispositions de l'article 12-30 du Règlement;

Que, nonobstant les articles 4-13 et 4-14, le rapport figure à l'ordre du jour avant les affaires du gouvernement, à condition que si plus d'un rapport figure à l'ordre du jour à ce stade, les rapports soient appelés dans l'ordre dans lequel ils ont été inscrits à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 33, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Order respecting time limits established by or under the *Public Service Superannuation Act (COVID-19)* (81000-2-4235), dated September 23, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-1.

Order respecting time limits established by or under the *Members of Parliament Retiring Allowances Act (COVID-19)* (81000-2-4231), dated September 23, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-2.

Order respecting time limits established by or under the *Lieutenant Governors Superannuation Act (COVID-19)* (81000-2-4230), dated September 23, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-3.

Order respecting time limits established by the *Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (COVID-19)* (81000-2-4232), dated September 23, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-4.

Order extending a time limit established by the *Pension Benefits Division Act (COVID-19)* (81000-2-4222), dated September 23, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-5.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *COVID-19: Special payment to individuals receiving disability supports*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-6.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *COVID-19: Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA) – as extended to August 2020*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-7.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Federal Support through Major Transfers to Provincial and Territorial Governments*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-8.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Personnel Expenditure Analysis Tool: Key Insights*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-9.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Arrêté sur les délais prévus sous le régime de la *Loi sur la pension de la fonction publique (COVID-19)* (81000-2-4235), en date du 23 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-1.

Arrêté sur les délais prévus sous le régime de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (COVID-19)* (81000-2-4231), en date du 23 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-2.

Arrêté sur les délais prévus sous le régime de la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs (COVID-19)* (81000-2-4230), en date du 23 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-3.

Arrêté sur les délais prévus par la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (COVID-19)* (81000-2-4232), en date du 23 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-4.

Arrêté prolongeant un délai prévu par la *Loi sur le partage des prestations de retraite (COVID-19)* (81000-2-4222), en date du 23 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-5.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *COVID-19 : Paiement spécial aux bénéficiaires de mesures d'aide pour personnes handicapées*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-6.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *COVID-19 : Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AULC) – prolongation jusqu'en août 2020*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-7.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Soutien fédéral : Principaux transferts aux gouvernements provinciaux et territoriaux*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-8.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Outil d'examen des dépenses en personnel : principales constatations*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-9.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Costing Election Proposals for the 44th Canadian Federal Election*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-10.

Preliminary determination letter of the Senate Ethics Officer, dated August 26, 2020, concerning Senator Leo Housakos, deposited with the Clerk of the Senate, in accordance with subsection 47(17) of the *Ethics and conflict of Interest Code for Senators*.—Sessional Paper No. 2/43-11S.

Copy of Order in Council P.C. 2020-588 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-12.

Copy of Order in Council P.C. 2020-565 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-13.

Copy of Order in Council P.C. 2020-589 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 2/43-14.

Orders respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Labour is responsible (81000-2-4216 and 81000-2-4219), dated September 11, 2020, pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-15.

Report on the administration of the *Canada Petroleum Resources Act* for the year 2019, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 2/43-16.

Orders respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of National Revenue is responsible (81000-2-4283 and 81000-2-4284), pursuant to the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*, S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-17.

Annual Report of the Commissioner of Official Languages for the year ended March 31, 2020, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th suppl.), s. 66.—Sessional Paper No. 2/43-18.

Report of the Canadian Hatching Egg Producers, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-19.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Agriculture and Agri-Food for 2020-23, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 2/43-20.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Évaluation du coût financier des mesures proposées pour la 44^e élection fédérale canadienne*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-10.

Lettre de détermination préliminaire du conseiller sénatorial en éthique, datée du 26 août 2020, concernant le sénateur Leo Housakos, déposée auprès du greffier du Sénat, conformément au paragraphe 47(17) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*.—Document parlementaire n° 2/43-11S.

Copie du décret C.P. 2020-588 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-12.

Copie du décret C.P. 2020-565 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-13.

Copie du décret C.P. 2020-589 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 2/43-14.

Arrêtés concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre du Travail est chargé de l'application (81000-2-4216 et 81000-2-4219), en date du 11 septembre 2020, conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-15.

Rapport sur la mise en oeuvre de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* pour l'année 2019, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 2/43-16.

Arrêtés concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre du Revenu national est chargé de l'application (81000-2-4283 and 81000-2-4284), conformément à la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*, L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-17.

Rapport annuel du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66.—Document parlementaire n° 2/43-18.

Rapport des Producteurs d'oeufs d'incubation du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-19.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de 2020 à 2023, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n° 2/43-20.

Report of the Chicken Farmers of Canada, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-21.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Economic and Fiscal Outlook - September 2020*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-22.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *COVID-19: Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA) – as extended to September 2020*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-23.

Report of the Canadian Egg Marketing Agency (Egg Farmers of Canada), together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-24.

Report of the Canadian Turkey Marketing Agency (Turkey Farmers of Canada), together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the *Farm Products Agencies Act*, R.S.C. 1985, c. F-4, s. 30.—Sessional Paper No. 2/43-25.

Report of Destination Canada, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 2/43-26.

Comprehensive Review Report of the *Canada Small Business Financing Act* for 2014-19, pursuant to the Act, S.C. 1998, c. 36, ss. 19 and 20.—Sessional Paper No. 2/43-27.

Rapport des Producteurs de poulet du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-21.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Perspectives économiques et financières - septembre 2020*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-22.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *COVID-19 : Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AUCLC) – prolongation jusqu'en septembre 2020*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-23.

Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs (Les Producteurs d'oeufs du Canada), ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-24.

Rapport de l'Office canadien de commercialisation du dindon (Éleveurs de dindon du Canada), ainsi que le rapport des vérificateurs y affèrent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. 1985, ch. F-4, art. 30.—Document parlementaire n° 2/43-25.

Rapport de Destination Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y affèrent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 2/43-26.

Rapport d'examen détaillé sur la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* pour 2014-2019, conformément à la Loi, L.C. 1998, ch. 36, art. 19 et 20.—Document parlementaire n° 2/43-27.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*September 24, 2020*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Dasko (*September 24, 2020*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Dean (*September 24, 2020*).

The Honourable Senator Forest-Niesing replaced the Honourable Senator Forest (*September 23, 2020*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 24 septembre 2020*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 24 septembre 2020*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 24 septembre 2020*).

L'honorable sénatrice Forest-Niesing a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 23 septembre 2020*).